

# Inhalt

**Nadja Wulff, Sandra Steinmetz, Dennis Strömsdörfer & Markus Willmann**  
Vorwort..... V

## **Themenschwerpunkt 1: Lehrmaterialienforschung und -kritik**

**Gabriele Kniffka & Winfried Thielmann**  
Bericht zum Themenschwerpunkt 1: Lehrmaterialienforschung und -kritik..... 3

**Steffi Winkler**  
Wie viel Syntax verträgt das A1-Niveau? Kritische Anmerkungen und eine Idee zur Umgestaltung der Einführung der deutschen Satzbaumuster..... 7

**Giselle Valman**  
Der Einfluss von Ausspracheübungen im Bereich der Kontrastivität zum Sprechrhythmuswerb auf den Lernprozess in DaF..... 31

## **Themenschwerpunkt 2: Sprachberatung und Sprachcoaching**

**Olaf Bärenfänger**  
Bericht zum Themenschwerpunkt 2: Sprachberatung und Sprachcoaching..... 53

**Tina Claußen & Enke Spänkuch**  
Fremdsprachenlernende beraten und coachen – professionell und qualifiziert!  
Kernkompetenzen von Sprachlernberatern und Sprachlern-Coachs ..... 57

**Lea Ostsieker**

Wie können Beratungselemente in den Unterricht integriert werden? Eine qualitative Analyse studienvorbereitenden Deutschunterrichts..... 79

**Sabine Stallbaum & Cathrin Thomas**

Deutsch am Arbeitsplatz: Ein Praxisbericht..... 101

**Rosa Ferber-Brull**

Ein *SPRUNG* hinterlässt *SpuRen* ..... 119

**Nadejda Burow & Martina Kalinska-Zajontz**

Schreibberatung evaluieren..... 137

**Themenschwerpunkt 3: Lexik und ihre Vermittlung****Nicole Marx**

Bericht zum Themenschwerpunkt 3: Lexik und ihre Vermittlung ..... 161

**Martina Sobel**

Von Schubladenschränken und Bücherregalen... praktizierte Mehrsprachigkeit im Fremdsprachen- und DaZ-Unterricht der Sek I..... 165

**Martina Nied Curcio, Carolin Müller-Spitzer, Idalete Maria Silva Dias, María José Domínguez Vázquez & Sascha Wolfer**

Welche Online-Ressourcen nutzen romanischsprachige DaF-Lernende bei der Verbesserung deutscher Texte?..... 185

**Petra Storjohann**

Korpusmethoden zur Erarbeitung eines Wörterbuches leicht verwechselbarer Ausdrücke..... 207

**Themenschwerpunkt 4: Bedeutung des Deutschlernens/Stellung der deutschen Sprache****Beate Henn-Memmesheimer, Thorsten Roelcke, Udo Ohm & Dennis Strömsdörfer**

Bericht zum Themenschwerpunkt 4: Bedeutung des Deutschlernens/Stellung der deutschen Sprache..... 231

**Michael Seyfarth**

Deutsch als Fremdsprache als besonderes Problemfeld der russischen Germanistik: Bildungspolitische und fachimmanente Herausforderungen..... 239

**Gamze Karbi**

Deutsch als Fremdsprache in der Türkei – eine aktuelle Bestandsaufnahme ..... 255

**Agnieszka Putzier**

Was die auswärtige Sprachpolitik mit Physik zu tun hat, oder: Zu den Spannungen und Spannungsfeldern zwischen dem Auswärtigen Amt und dem Goethe-Institut ..... 267

**Praxisforum A: Unterricht****Sabina E. Špes**

Bericht zum Praxisforum A: Unterricht ..... 289

**Heike Bischoff & Doreen Bryant**

Handlungsorientierter Sprach- und Schriftgebrauch für das erste Sprachkontaktjahr ..... 293

**Sonja A. Carlson & Andrea Daase**

Bedeutung im Kontext: Vermittlung der Funktion sprachlicher Mittel für das Erlernen fachlicher Inhalte am Übergang zur Regelklasse ..... 329

**Martin Wichmann**Berufsbezogenes Deutsch im Kontext Schule – Ideen für die Unterrichtspraxis am Beispiel des Projekts *Lehrkräfte Plus* ..... 349**Praxisforum B: Beruf und Qualifizierung****Sandra Steinmetz**

Bericht zum Praxisforum B: Beruf und Qualifizierung ..... 371

**Ute Koithan, Gabriela Leder & Mattheus Wollert**

Workshop des DSH-Qualitätszirkels ..... 375

**Judith Asmacher & Catherine Serrand**

Kompetenzentwicklung sichtbar machen – der Einsatz von Portfolioarbeit in der Weiterbildung „Neu Zugewanderte in der Schule“ an der Universität Duisburg-Essen ..... 379

**Ann-Kathrin Kobelt & Rico Ehren**Deutsch *von Anfang an* in Dresden. Reflexion einer Werkstatt heterogener Perspektiven ..... 399

**Matthias Jung**

Defizite und Bedarfe der Ausbildung von DaF-/DaZ-Lehrkräften – Wie lässt sich Abhilfe schaffen? ..... 415

**Nachwuchskonferenz: Junge DaF-/DaZ-Forschung – qualitativ und quantitativ****Sandra Steinmetz**

Bericht zur Nachwuchskonferenz: Junge DaF-/DaZ-Forschung – qualitativ und quantitativ ..... 421

**Birgitta Leupolz-Oebel**

Alphabetisierung in der Zweitschrift Deutsch – Erste Ergebnisse einer Untersuchung zur Schriftrealisation der lateinischen Alphabetschrift von arabisch erstalphabetisierten SeiteneinsteigerInnen..... 425

**Lisette Mächler**

Erwerb des wissenschaftlichen Schreibens in der Fremdsprache Deutsch – exemplarische Analyse von verfassereferentiellen Textprozeduren ..... 439

**Barbara Hoch**

Sprachliche Positionierungen im Grundschulunterricht – eine mehrperspektivische Studie ..... 461

**Sonja Domes**

Kommunikation im Kreißaal: Wie überwinden Hebammen und Migrantinnen sprachliche Hürden? ..... 481

**Hans-Werner Huneke**

Forschung DaF: Trends und Themen seit 1980. Ein Blick in die FIS Bildung Literaturdatenbank ..... 505